

Maciej Litwin, PhD  
[maciej.litwin@uwr.edu.pl](mailto:maciej.litwin@uwr.edu.pl)

## THE MANY 'VALUES' OF EQUIVALENCE: BA SEMINAR ON TRANSLATION AND INTERPRETATION

### About this seminar

This BA seminar is dedicated to the practice and theory of translation, with a special focus on English-Polish and Polish-English translation. The main objective of this seminar is to provide space for students to develop their BA papers on translation.

The papers developed in this seminar would focus on:

- Translation as seeking equivalence (fiction and non-fiction)
- Translating the singular: proper names, neologisms, culture-bound items
- Loss and compensation in translating
- Multimodal translation
- Interpretation

While students are welcome to make topic proposals, the specific scope of student papers will have to be approved by the seminar supervisor and some proposals may be rejected.

The work languages in this seminar are English and Polish. (Also possible: DE, FR, RU, EL)

Am I the right candidate for this seminar?

You are the right candidate if:

- you are ready for what may turn out to be the most challenging reading list in your student experience,
- you are open to dynamic in-class discussions that engage students in the questioning of arguments under development (regular public speaking),
- you are willing to write, revise and re-draft until your writing is characterised by clarity, pertinence and formal accuracy.

### DELIVERABLES (as basis for grading, provisional schedule)

#### Winter semester

- OCTOBER-NOVEMBER: in-class student presentation on your proposed BA paper topic;
- a provisional project description, including research questions (or hypothesis) and the key words, as well as a reading list that the project calls for;
- DECEMBER-JANUARY: a first draft/essay of the theoretical part of the BA thesis;
- JANUARY: a revised project description, including the hypothesis, research questions, key words and a note on project methodology.

#### Spring semester (provisional dates)

- MID-MARCH: First draft of the future chapter three (a major submission covering your analysis of selected experimental material)
- APRIL: the first draft of the entire thesis submitted for comments
- EARLY MAY: final draft of the entire BA paper submitted for comments.

Note: the list of deliverables covers such elements as are required for you to get your credit points for this seminar. It does not include non-graded writing assignments, such as recommended reading, response paragraphs, mini-essays, and essays. Non-graded assignments may, and for the most part will be assigned each week.